

Sonoff
DW2-Wi-Fi
 Quick User Guide V.1.1
Ръководство за употреба

Wi-Fi Wireless Door/Window Sensor
 WI-Fi сензор за врата/прозорец

BG > CN > EN > DE > ES > FR > IT >
 RU > PT

1

Свалете приложението
 下载APP
 Download APP
 APP herunterladen
 APP herunterladen
 Télécharger l'application
 Télécharger l'application
 Scarica la APP
 Скачайте приложение
 Baixe o APP

2-1

2

Поставяне на батериите
 安装电池
 Install batteries
 Batterien einbauen
 Coloque las baterías
 Installer les piles
 Installazione delle batterie
 Установка батареек
 Instale as baterias

Батериите не са включени в комплекта, а трябва да се закупят допълнително
 电池需另行购买

The battery is not included, please purchase it separately.
 Die Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten, bitte kaufen Sie sie separat.
 La batería no está incluido; por favor, cómprelo por separado.
 La batterie n'est pas incluse, veuillez l'acheter séparément.
 La batteria non è inclusa, si prega di acquistarlo separatamente.
 Если Батарейка не входит в комплект, приобретите его отдельно.
 A bateria não é incluso, por favor compre-o separadamente.

2-2

3

Махнете задния капак на трансмитера
 打开发射器后盖
 Remove the back cover of the transmitter
 Entfernen Sie die Rückwand des Senders
 Quite la tapa trasera del transmisor.
 Retirer le couvercle arrière de l'émetteur.
 Rimuovere il coperchio posteriore del trasmettitore.
 Удалите заднюю крышку передатчика.
 Remova a tampa de trás do transmissor

2-2

3-1

Отлепете защитното фолио от двойно залепваща талпа
 撕下3M胶保护膜
 Tear off the protective film of the 3M adhesive.
 Die Schutzfolie des 3M-Klebstoffs abreißen.
 Quite la lamina protectora del adhesivo 3M.
 Déchirer le film protecteur de l'adhésif 3M.
 Otörörtevele a védőfoliát az 3M ragasztó felületéről.
 Retire o adesivo de proteção do 3M.

3-2

Попийте да спазите маркираната линия между трансмитера и приемника, при фиксирането им към повърхността за монтаж
 安装时发射器和磁铁上的安装对应标识尽量对齐
 Try to align the mark line on the magnet with that on the transmitter during installation.
 Versuchen Sie die Markierungslinie auf dem Magneten bei der Montage mit der auf dem Sender auszurichten.
 Intente alinear la línea del imán con la que se encuentra en el transmisor durante la instalación.
 Essayer d'aligner la ligne de repère sur l'aimant avec celle du l'émetteur lors du montage.
 Cercare di allineare la linea di riferimento sul magnete con quella del trasmettitore, durante l'installazione.
 Во время установки попытайтесь совместить линию отметки на магните с линией на передатчике.
 Tente alinhar a marca de linha do imã com a do transmissor durante a instalação.

3-2

Отлепете защитното фолио от двойно залепваща талпа
 撕下3M胶保护膜
 Tear off the protective film of the 3M adhesive.
 Die Schutzfolie des 3M-Klebstoffs abreißen.
 Quite la lamina protectora del adhesivo 3M.
 Déchirer le film protecteur de l'adhésif 3M.
 Otörörtevele a védőfoliát az 3M ragasztó felületéről.
 Retire o adesivo de proteção do 3M.

3-1

4

Затворете отново капак
 合上后盖
 Close the back cover.
 Schließen Sie die Rückabdeckung.
 Fermez a tálca hátrésát.
 Chiudere il coperchio posteriore.
 Закройте заднюю крышку.
 Coloque a tampa de novo.

2-3

Затворете отново капак
 合上后盖
 Close the back cover.
 Schließen Sie die Rückabdeckung.
 Fermez a tálca hátrésát.
 Chiudere il coperchio posteriore.
 Закройте заднюю крышку.
 Coloque a tampa de novo.

4

5

Създаване на устройство
 添加设备
 Add the device
 Gerät hinzufügen
 Añadir el dispositivo
 Ajouter l'appareil
 Aggiungere il dispositivo
 Добавить устройство
 Adicione o aparelho

Докоснете "+" и изберете "Bluetooth създаване", след което действате, следвайки стъпките от приложението.
 点击"+"，选择“蓝牙配网”，再根据app提示进行操作。
 Tap "+" and select "Bluetooth connect", then operate following the prompt on the APP.
 Tippen Sie auf "+", wählen Sie "Bluetooth verbinden" und arbeiten Sie dann gemäß der Aufforderung auf der APP.

5

6

Уверете се, че след монтаж трансмитера и приемника са монтирани на разстояние от 5мм при затворено състояние.
 发射器和磁铁安装时要在闭合状态下小于5mm。
 Make sure the installation gap is less than 5mm when the door or the window is closed.
 Achten Sie darauf, dass der Einbauspalt bei geschlossener Tür oder geschlossenem Fenster weniger als 5 mm beträgt.
 Assurez-vous de que la brèche de installation soit inférieur à 5mm cuando la puerta o ventana está cerrada.
 S'assurer que l'espace d'installation est moins de 5 mm lorsque la porte ou la fenêtre est fermée.
 Assicurarsi che la distanza di installazione sia inferiore a 5 mm quando la porta o la finestra sono chiuse.
 ззор при установе должен быть менее 5 мм, когда закрыта дверь или окно.
 Certifique-se de que o espaço da instalação, quando portas ou janelas estiverem fechadas, seja de pelo menos 5mm.

6

7

Предупреждение на FCC
 Премии или модификации, които не са изрично одобрени от страна, отговорна за съответствието, могат да избегнат правото на потребителя да работи с оборудването.
 Това устройство отговаря на част 15 от правилата на FCC.
 Работата е подложена на следните две условия:
 (1) Това устройство може да не причинява вредни смущения и
 (2) това устройство трябва да приема всякакви получени смущения, включително шум, който може да причини нежелателна работа.

Забележка:
 Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за широкото устройство от клас B, съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация.
 Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не е инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения в радиомонокулацията. Няма обаче гаранция, че няма да възникнат смущения при конкретна инсталация.
 Ако това оборудване причинява вредни смущения при приемане на радио или телевизия, което може да бъде определено чрез включване и изключване на оборудването, потребителът се насърчава да се опита да коригира смущенията с едно или повече от следните мерки:
 • Преремонтирайте или преместете приемната антена.
 • Изключете разстоянието между оборудването и приемника.
 • Свържете оборудването в контакт на електрическата верига, различна от тази, към която е свързан приемникът.
 • Консултирайте се с дилъра или опитен радио / телевизионен техник за помощ.

MADE IN CHINA

HAVE A PROBLEM?

We are so sorry for the inconvenience caused by the product. Please contact us for help via the email address below.

support@tead.cc
 We will get back to you as soon as possible.

1

Уверете се, че след монтаж трансмитера и приемника са монтирани на разстояние от 5мм при затворено състояние.
 发射器和磁铁安装时要在闭合状态下小于5mm。
 Make sure the installation gap is less than 5mm when the door or the window is closed.
 Achten Sie darauf, dass der Einbauspalt bei geschlossener Tür oder geschlossenem Fenster weniger als 5 mm beträgt.
 Assurez-vous de que la brèche de installation soit inférieur à 5mm cuando la puerta o ventana está cerrada.
 S'assurer que l'espace d'installation est moins de 5 mm lorsque la porte ou la fenêtre est fermée.
 Assicurarsi che la distanza di installazione sia inferiore a 5 mm quando la porta o la finestra sono chiuse.
 ззор при установе должен быть менее 5 мм, когда закрыта дверь или окно.
 Certifique-se de que o espaço da instalação, quando portas ou janelas estiverem fechadas, seja de pelo menos 5mm.

8

4

Режим на свързване на у-ва
 进入配网模式
 Enter pairing mode
 Kopplungsmodus eingeben
 Entrer en mode emparejamiento
 Entrer en mode d'appariement
 Entrare in modalità di accoppiamento
 Вход в режим свързвания устройств
 Entre no modo de pareamento

Натиснете бутона за свързване на трансмитера в продължение на 5 секунди, докато LED индикатора започне да свети. Това показва, че устройството е в режим на свързване.
 长按发射器配对按钮5秒直到LED指示灯呈“闪烁”状态，设备进入配网模式。
 Long press the pairing button on the transmitter for 5s with the eject pin until the LED indicator flashes, then the device enters the pairing mode.
 Drücken Sie die Kopplungstaste am Sender 5 Sekunden lang mit dem Auswurfstift, bis die LED-Anzeige blinkt, damit das Gerät in den Kopplungsmodus.

9

5

Създаване на устройство
 添加设备
 Add the device
 Gerät hinzufügen
 Añadir el dispositivo
 Ajouter l'appareil
 Aggiungere il dispositivo
 Добавить устройство
 Adicione o aparelho

Докоснете "+" и изберете "Bluetooth създаване", след което действате, следвайки стъпките от приложението.
 点击"+"，选择“蓝牙配网”，再根据app提示进行操作。
 Tap "+" and select "Bluetooth connect", then operate following the prompt on the APP.
 Tippen Sie auf "+", wählen Sie "Bluetooth verbinden" und arbeiten Sie dann gemäß der Aufforderung auf der APP.

11

5

Докоснете "+" и изберете "Bluetooth създаване", след което действате, следвайки стъпките от приложението.
 点击"+"，选择“蓝牙配网”，再根据app提示进行操作。
 Tap "+" and select "Bluetooth connect", then operate following the prompt on the APP.
 Tippen Sie auf "+", wählen Sie "Bluetooth verbinden" und arbeiten Sie dann gemäß der Aufforderung auf der APP.

11

User Manual

https://www.sonoff.tech/usermanuals

Сканирайте QR кода или посетете уебсайта за детайлното ръководство за употреба или да получите помощ.
 扫码或输入网址查看产品详细的说明书和帮助。
 Scan the QR code or visit the website to learn about the detailed user manual and help.
 Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website um auf die detaillierte Bedienungsanleitung zuzugreifen und Hilfe.
 Escanee el código QR o visite el sitio web para consultar la guía del usuario detallada y ayuda.
 Scannez le code QR ou visitez le site web pour consulter le guide détaillé et aide.
 Scansionare il codice QR o visita il sito web per consultare la guida utente dettagliata e aiuto.
 Сканирайте този QR-код или прейдите на наш веб-сайт за просмотр подробного руководства пользователя и помощи.
 Escaneie o código QR ou visite o nosso website para consultar detalhadamente o guia do usuário e ajuda.

12

FCC Warning

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.
 This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Radiation Exposure Statement:
 This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Note:
 This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

13

Reorient or relocate the receiving antenna and receiver.
 Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type DW2-Wi-Fi is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.sonoff.tech/usermanuals>

Снастоящото, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. декларира, че радиоборудването DW2-Wi-Fi е в съответствие с Директива 2014/53/EU. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<https://docs.elmarkholding.eu/index.php?folder=bmRV3/MyVnu4J01BU0z5P9R85Vz4V0IG5SQ==>

TX Frequency/TX Честота:
 WiFi: 2412-2472MHz
 RX Frequency/RX Честота:
 WiFi: 2412-2472MHz
 BLE Frequency/BLE Честота: 2402-2480MHz
 Output Power/Изходна мощност: 12.62dBm(0.2, 11b)
 BLE Output Power/BLE Изходна мощност: 1.9dBm/11MHz

Всички продукти, съдържащи този знак, подлежат на събиране и рециклиране
 То не бива да се третира като битов отпадък!

MADE IN CHINA

8

9

10

11

12

13

14

15